

MARTOS PEREGRÍN, Josefina (Josefa María Isabel). Madrid, 1954. Narradora y poeta. Traductora y fotógrafa.

Nacida en Madrid y residente en Granada, Josefina Martos Peregrín se licenció en Filosofía y Letras (rama de Historia Moderna y Contemporánea) tras unos estudios universitarios accidentados por los tiempos que corrían, francamente movidos e inestables, ya que correspondieron a los últimos años del franquismo y a la subsiguiente transición; aunque sus propias indecisiones hubieran bastado para generar los sucesivos vaivenes que vivió. Indecisiones nacidas de vocaciones múltiples, pues tanto le interesaban las ciencias como las letras, la literatura como la pintura, por mencionar sólo unas pocas. Comprende ahora que ha tardado décadas en aceptar la verdad básica que encierra el popular dicho: “quien mucho abarca poco aprieta”. Sin embargo, sus yerros y devaneos le han reportado provecho, desde el desempeño en los años setenta de trabajos temporales bastante indeseables (lazarilla, asistenta doméstica, recolectora temporal, por ejemplo) pero muy jugosos en personajes y ambientes, hasta el estudio de materias que le permitieron oficios mejores, como auxiliar de laboratorio de anatomía patológica y traductora (en los ochenta y noventa), pasando por su afición a la geología y a la botánica.

Para su faceta de traductora contaba con el aprendizaje del inglés y del francés iniciado en la infancia, siendo éste, junto a la muy extensa biblioteca familiar, uno de los privilegios con los que contó desde niña. Tradujo principalmente textos de historia, arte y medicina, junto a ocasionales y parciales obras literarias.

Su unión con Andalucía viene de lejos, puesto que sus padres eran andaluces. Y sus abuelos. Y los abuelos de sus abuelos. En consecuencia, no por casualidad reside en Granada, después de habitar en Guadix, ciudad en la que cursó Fotografía –una de sus actividades permanentes– en la Escuela de Artes Aplicadas, donde además se aficionó activamente a la cerámica y al modelado, y donde retomó la práctica de la pintura.

También en Guadix se centró en la escritura. Aunque escribía desde siempre, ni siquiera procuraba conservar lo escrito, ya que no sentía necesidad de darlo a conocer. Pero llegó la necesidad de comunicación con el lector, ese elemento imprescindible de la acción literaria. Así surgieron sus colaboraciones en el opúsculo anual accitano *Nieve y cieno*, en *Wadi-as* y en la obra colectiva *El imaginario vientre de la tierra* (ed. Cénit), al que aportó varios cuentos e ilustraciones. De su primer libro como autora única, *Myriastérides y otros relatos*, Manuela de la Corte destacó, en el diario *Granada Hoy*, los «diálogos ágiles, profundos y amenos (que) se resuelven con una prosa de excelente calidad literaria», y en palabras de Ángel Moyano, los relatos reunidos en este libro «demuestran la calidad de su labor creadora, un preclaro sentido de la medida justa de las palabras y, por ende, una habilidad narrativa incuestionable».

Por circunstancias personales, su capacidad creativa se vio negativamente afectada durante algunos años, retrasándose hasta 2012 su novela *La cumbre del Silencio*, si bien en el 2009 quedó finalista en el Premio de Narraciones Breves “Antonio Machado”, con *El toque dramático*, relato calificado como «muy sugestivo» por Ana Rodríguez Fischer, en *Babelia* (suplemento de *El País*, 21 agosto del 2010). Con respecto a la novela *La cumbre del Silencio*, Eduardo D. Solano, en

elpueblodigital.es, ofrece una buena reseña, valiéndose de pinceladas como éstas: «un demonio conservado en aceite, un singular peregrino que parece conocerlo todo, unos mártires que rozan la insensibilidad, un enano que se transforma o un decurión que cambia drásticamente para poder seguir igual». La autora, en entrevista realizada por la editorial, resalta lo siguiente: «A pesar de los contratiempos, penas e injusticias por las que van pasando los protagonistas, siempre hay toques cómicos, humor del que no puedo ni quiero prescindir; quizá porque constituye uno de los principales soportes de mi propia vida».

Doce cuentos componen *Nocturnos* (2014): «todos con un punto común: lo nocturno, lo lóbrego, lo sombrío, lo siniestro o lo sórdido. No son literatura fantástica, aunque en algún caso se arrima al género sin penetrarlo», como bien observa Miguel Arnas, que continúa: «Cuentos en los que las palabras están al servicio de la narración porque la representan tan perfectamente que la piel se eriza como en los mejores cuentos tétricos, pero también la narración está al servicio de las palabras porque son estas tan importantes que uno degusta los párrafos como degustaría un buen plato. Aunque fuera de escorpiones. Cuentos devorables y devoradores».

También en 2014 vio la luz su poemario *Mortalmente vivo*, «un puñado de páginas que, siendo de amor, nos muestran la conciencia desolada de una pérdida, la muerte del amado, una muerte que, sin embargo, no es capaz de impedir que el diálogo amoroso prosiga sinuoso y fértil», como señala en el prólogo José Carlos Rosales, que califica el libro de “coherente y cálido”, para concluir párrafos adelante en esta declaración: «Josefina Martos Peregrín, al escribir este libro, ha escrito una doble crónica: por un lado, la memoria de una ausencia; y por otro, la construcción medida de una soledad serena».

Con respecto a su labor fotográfica, merece destacarse su participación continua en *Eyeseverywhere-Ojosportodoslados*, colectivo internacional de mujeres fotógrafas coordinado por Elizabeth Ross, artista múltiple, mejicana y luchadora feminista. Para celebrar los diez años de existencia de este intercambio cultural, basado en la visualidad de lo cotidiano, se publicó en 2016 un volumen conmemorativo, con inclusión de textos de cada fotógrafa. Del mismo modo, también en 2016, en la galería Arrabal y Cía., dio inicio a un camino que le resulta muy sugerente y deseado: el de la unión entre palabra e imagen, textos y fotografías, o dibujos que desembocan en caligrama o algo muy semejante.

Martos Peregrín ha participado también en varios libros colectivos de poesía, como *Enredados* (2011), antología dirigida y coordinada por Enrique Gracia Trinidad; *Guadix se nos hace nostalgia* (2014); *Todo es poesía en Granada* (2015); *El pájaro azul. Homenaje a Rubén Darío* (2016), edición de Marina Tapia, y ediciones sucesivas de *Grito de mujer*, entre otros. Asimismo ha colaborado en las revistas digitales *La torre de Babel* y *Absolem*.

Entre las antologías y obras colectivas de narrativa de las que forma parte se cuentan *Nocturnario (101 imágenes y 101 escrituras)* sobre collages de Ángel Olgoso, con prólogo de José María Merino; *Eros y Afrodita en la minificción*, antología compilada por la ensayista mejicana Dina Grijalva, y *Amor con humor se paga* (edición de Elvira Cámara).

Por otra parte, ha escrito ocasionalmente presentaciones a obras musicales, como hizo para el dúo de música antigua *Dolce Rima* y como hace con creciente frecuencia para la editorial *Allanamiento de Mirada*, que codirige junto a Francisco Espínola, y en la que desarrolla además labores como lectora y correctora, ya practicadas en la extensa y necesaria recopilación *Los trabajos de las mujeres accitanas.1900-1975*, de Maribel Díez y Ana M. Rey.

El mar y los siglos constituye su más reciente obra publicada (2017), compuesta por treinta y ocho cuentos de muy variada extensión, más un «complemento colofónico» y el prólogo escrito por Ángel Olgoso, quien la define en él como «escritora única. No resulta fácil seguir su linaje, aunque su linaje signifique estilismo, intensidad y mordacidad. (...) Alterna con soltura estilizados pero potentes microrrelatos y cuentos extensos pero majestuosos».

También forma parte del Institutum Pataphysicum Granatensis, cuyo origen se remonta a Alfred Jarry y reúne en la actualidad a escritores y artistas residentes o relacionados con Granada que coinciden en su rechazo de corsés, servidumbres y fórmulas fijas.

OBRAS DE ~: **Narrativa:** *Myriastérides y otros relatos*, Granada, Ediciones Port Royal, 2006; *La cumbre del Silencio*, novela, Madrid, Editorial Atlantis, 2012; *Nocturnos*, Granada, Editorial Nazari, 2014; *El mar y los siglos*, Granada, Editorial Esdrújula, 2017. **Poesía:** *Mortalmente vivo*, Granada, Ediciones Dauro, Granada, 2014.

BIBL. ~: SOLANO, Eduardo D.: “*La cumbre del Silencio*: Un viaje literario a la Hispania romana del siglo IV”, *elpueblodigital.es*, 28 marzo, 2012; ROSALES, José Carlos: “Prólogo” a *Mortalmente vivo*, Granada, Ediciones Dauro, 2014; ARNAS CORONADO, Miguel: “*Nocturnos*, de Josefina Martos Peregrín”, Granada, *Ideal*, 8 septiembre, 2016, pág. 26.

Miguel ARNAS CORONADO